

УДК 377.112.4

А.И. Дашкина

Санкт-Петербургский политехнический
университет Петра Великого (Россия)

ВИДЫ ИНТЕГРАЦИИ ПРИ СОВМЕСТНОЙ РАБОТЕ СТУДЕНТОВ НАД ДИДАКТИЧЕСКИМИ МАТЕРИАЛАМИ (НА ПРИМЕРЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА)

Рассматриваются такие виды интеграции, имеющие место при совместной работе студентов над дидактическими материалами по иностранному языку, как интеграция различных видов речевой деятельности в рамках определённой темы, междисциплинарная интеграция, а также компьютерно-лингвистическая интеграция, заключающаяся в умении использовать Интернет-ресурсы для решения лингвистических задач. Кроме того, наблюдается межкультурная интеграция, интеграция участников учебного процесса и интеграция Интернет-ресурсов. В результате работы над дидактическими материалами у студентов формируется ряд интегративных компетенций, а также социальная компетенция.

ИНТЕГРАТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ; ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ; СОСТАВЛЕНИЕ ДИДАКТИЧЕСКИХ МАТЕРИАЛОВ; УЧАСТНИКИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА; МЕЖДИСЦИПЛИНАРНАЯ ИНТЕГРАЦИЯ; ГРУППОВАЯ РАБОТА

В настоящее время составление пособий, включающих различные виды интегративных заданий, уже не является исключительно сферой деятельности педагогов-методистов. Благодаря появлению большого количества аутентичных материалов в сети Интернет, студенты могут также участвовать в разработке интегративных заданий, находя тексты, видеофильмы, аудиоматериалы, пословицы и цитаты, страноведческий материал и даже стихи и песни по определённой теме. Учащиеся с более высоким уровнем владения языком могут осуществлять руководство остальными студентами, контролируя и координируя процессы отбора материалов и разработки упражнений. Участие студентов лингвистических направлений в составлении пособия повышает их уровень владения языком, помогая им более успешно сдать экзамены. Как видно из приведённой ниже схемы на Рис.1, при совместной работе учащихся над дидактическими материалами прослеживаются различные виды интеграции, приводящие к формированию соответствующих компетенций.



Рис.1. Формирование компетенций на основе интегративных заданий

Согласно схеме, интегративным заданием по иностранному языку является составляемый в результате сотрудничества всех участников учебного процесса и основанный на использовании разнообразных Интернет-ресурсов *ряд взаимосвязанных упражнений на разные виды речевой деятельности в рамках узкой темы, объединяющей знания из разных предметных областей и расширяющей межкультурный кругозор*. Далее мы проанализируем каждый из указанных на схеме видов интеграции и рассмотрим их роль в формировании различных компетенций у студентов, участвующих в составлении дидактических материалов по иностранному языку.

1. Интеграция видов речевой деятельности

Одной из важнейших характеристик высококачественного занятия по иностранному языку является смена видов деятельности, поддерживающая внимание учащихся и стимулирующая познавательный интерес. Поскольку, как указывалось выше, интегративные задания являются по своей сути взаимосвязанными упражнениями на разные виды речевой деятельности, их широкое применение на занятиях по иностранному языку представляется целесообразным. Кроме того, они уже давно представлены в учебных пособиях по иностранному языку в более завуалированной форме: в пределах определённой темы всегда имеются упражнения на понимание текста, аудирование, говорение и письмо.

Интегративные задания выполняются в рамках изучения одной темы, поскольку они помогают закреплять лексический материал благодаря

многократному предъявлению лексических единиц в различных контекстах. В нашем примере мы рассмотрим, как студенты, участвующие в разработке дидактических материалов, обеспечивают переход от пассивного владения лексическим материалом к активной речевой деятельности по теме «Экология».

Студенты, участвовавшие в составлении учебного пособия по аудированию для лингвистов [1], работая в парах или малых группах, составили интегративные упражнения на основе заданий на слуховое восприятие. Составители включили в пособие ряд заданий по фильму об экологической ситуации в Европе *50 years of protecting Europe's environment*. Студенты дополнили фильм следующим интегративным заданием на чтение и разговор:

Study the following extract on KYOTO PROTOCOL and speak about its significance in the European context, using the highlighted words and expressions.

В текстовом фрагменте из указанного нормативного документа были выделены слова и выражения по теме «Экология», рекомендованные для включения в устное сообщение. Многие из указанных слов использовались также в просмотренном фильме, что позволило студентам, участвовавшим в составлении пособия многократно повторить лексический материал в различных контекстах. Для дальнейшего закрепления слов и выражений по теме «Окружающая среда» учащиеся подготовили и использовали на занятиях в своих группах дополнительные дидактические материалы, содержащие интегративные задания.

Ниже приводится фрагмент составленного студентами интегративного задания в форме наводящих вопросов и опорных слов, постепенно позволяющих учащимся перейти к разговору.

Describe the following pictures using the words below:

acid rain, carbon dioxide, nitrogen oxide, emissions, greenhouse effect, hazardous waste, toxic waste, dump, pollutant, ecosystem, biodiversity, be threatened with extinction, habitat, endangered species, deforestation, contaminated with, conservation, release, spontaneous combustion, underground aquifers, nauseating smell, recycling, depletion, non-renewable resources, sustainable development, source of raw materials



Look at the pictures on the left and answer the following questions:

1. How can acid rain affect the environment?
2. What are greenhouse gases? Describe in detail how their emissions bring about greenhouse effect.
3. What other kinds of hazardous waste are produced by industries?
4. What can be done about toxic waste dumps around industrial cities?
5. What does the ecosystem of the lake in the picture above consist of?
6. What would happen to this lake ecosystem if chemical pollutants were released into it?

Exercise 2. In the picture below you see the same lake ruined by the factory you see in the background. Complete the sentences which describe the damage to the ecosystem.

1. _____ has resulted in the loss of biodiversity.
2. The habitat of endangered species has been _____ .
3. _____ are now threatened with extinction.
4. _____ has led to deforestation of vast areas.
5. The water in the lake is heavily contaminated with _____ .
6. Conservation measures are necessary in order to _____ .

Exercise 3. Look at the picture on right and speak about 1) the problem of dumps and 2) waste management. Use the words from the list given in the exercise.

1. *Dumps:* release into the atmosphere, spontaneous combustion, underground aquifers, nauseating smell
2. *Waste management:* recycling, depletion, non-renewable resources, sustainable development, source of raw materials

Данный тип интегративных заданий, обеспечивает переход от пассивного знания лексики к её применению в разговоре, поскольку он связывает слова из текстов для чтения и прослушивания, приведённые в списке наряду с другой полезной лексикой по определённой теме, с визуальной опорой в виде картинок. Пользователь дидактических материалов, выполняющий это задание, в любом случае вынужден будет использовать включённую в список лексику, что помешает ему вернуться к применению уже имеющегося у него «старого» словарного запаса. Указанный список составляется студентами путём коллективного обсуждения и передаётся педагогу для окончательного корректирования. Студенты, участвующие в составлении задания, не только закрепляют лексику по теме «Экология». На данном этапе учащиеся начинают задумываться над способами активизации тематической лексики и о переходе к её использованию в речи. Это поможет им более зрело подойти к решению проблем, с которыми они сами сталкиваются при изучении иностранного языка. Кроме того, участие в составлении пособия может способствовать расширению их кругозора в других предметных областях, поскольку создание дидактических материалов по языку часто подразумевает междисциплинарную интеграцию.

2. Междисциплинарная интеграция

При составлении заданий по иностранному языку на определённую тему, связанную с любой предметной областью, предполагается наличие фоновых знаний. Учащиеся, принимающие участие в составлении пособия,

вынуждены находить необходимую информацию по обсуждаемой теме. В результате им необходимо ознакомиться с большими объёмами информации на родном и иностранном языке, представленной в форме фильмов или текстового материала. Кроме того, им необходимо самостоятельно отобрать материал, который в наибольшей степени подходил бы для разрабатываемых дидактических материалов, как по содержанию, так и по лексическому наполнению.

Таким образом, при совместной работе студентов над дидактическими материалами наблюдается междисциплинарная интеграция, которая может определяться как применение знаний из различных предметных областей при выполнении определённой задачи. Так, при составлении дидактических материалов по теме «Экология» учащимся было необходимо ознакомиться с большим количеством материалов. В частности, среди предложенных студентами заданий были упражнения на монологические высказывания по опорным словам и диаграммам, такие, как объяснение парникового эффекта и толкование понятия «экосистема», что показано на ниже Рис.2.

Describe greenhouse effect using the words and the chart below:

Absorb, greenhouse gases, solar radiation, escape into the atmosphere, global warming, equilibrium temperature, direct light, emit, reflect

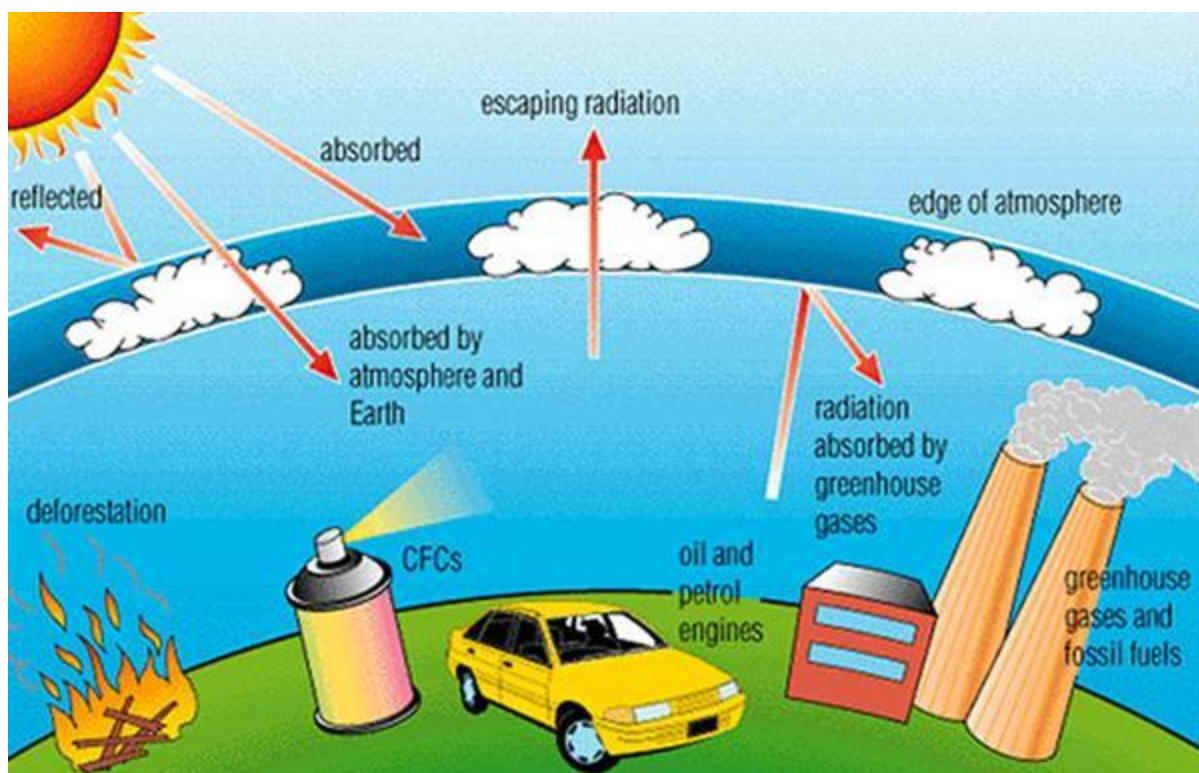


Рис.2 Диаграмма по теме «Экология»

Междисциплинарная интеграция ещё в большей степени наблюдается при участии студентов в составлении профессионально-ориентированных пособий по иностранному языку, которые можно

классифицировать как учебники, составленные по методике CLIL (Content and Language Integrated Learning). Учебные пособия указанного типа отличаются от учебников английского языка для специальных целей и представляют собой введение в ту или иную специальность на иностранном языке. В отличие от методики CLIL, при обучении иностранному языку для специальных целей (ESP) в центре внимания находится именно языковой аспект.

Так, в пособии «Бухгалтерский учёт», представляющем собой вводный курс по данному направлению подготовки для учащихся экономического профиля, студенты-магистранты лингвистических направлений подбирали в видео хостинге YOUTUBE фильмы по представленным в нём тематическим разделам, приводили ссылки на них и составляли к ним задания [3: 40].

Listen to the accounting lesson 4. Your task is to compare two professors explaining Debits and Credits and decide whose explanation is better: Trick to remember debits and credits <http://www.youtube.com/watch?v=onq8AfjxjRo> and Debits and Credits explained in the accounting equation <http://www.youtube.com/watch?v=D7UCjeiXrMI>. Listen to both explanations for at least two times and imitate either of them in class.

Пары или малые группы студентов проводили поиск подходящих для пособия фильмов в Интернете, просматривали их и составляли по ним задания. В процессе работы над фильмами они сталкивались с необходимостью осваивать большие объёмы профессионально-ориентированной лексики. Это указывает на то, что участие в составлении заданий междисциплинарного характера представляется особенно целесообразным для студентов лингвистических направлений, поскольку в своей дальнейшей карьере в качестве переводчиков у них возникнет необходимость переводить тексты и устные сообщения из разных предметных областей. Участие в составлении дидактических материалов для изучения профессионально-ориентированного иностранного языка «способствует формированию более целостного профессионального мышления лингвистов, преподавателей» [4: 64]. Действительно, при работе с большими объёмами материала на иностранном языке в процессе составления пособия, происходит ознакомление учащихся с основами того или иного предмета, а также овладение терминологической лексикой.

Таким образом, у студентов, участвующих в составлении пособия, формируется интегративная компетенция, которая может быть определена как **способность интегрировать знания из различных предметных областей при создании интеллектуального продукта**. Интегративная компетенция предполагает гибкость мышления, способность быстро усваивать знания, даже в том случае, если они относятся к области, не относящейся к направлению, по которому обучается студент.

Кроме того, междисциплинарная интеграция способствует формированию учебно-познавательной компетенции, которая определяется как «готовность осуществлять учебно-познавательную деятельность на

разном уровне и рассматривается в неделимом единстве учебного и познавательного компонентов» [5: 19]. При составлении учебного пособия под учебным компонентом подразумевается одновременное изучение профессионально-ориентированной лексики и усвоение знаний из определённой предметной области. Под познавательным компонентом подразумевается проводимая студентами исследовательская работа по извлечению и отбору информации, доступной в Интернете. Использование Интернет-ресурсов при составлении пособия служит основой для компьютерно-лингвистической интеграции.

3. Компьютерно-лингвистическая интеграция.

На каждом этапе работы студентов над составлением дидактических материалов наблюдается компьютерно-лингвистическая интеграция, которая заключается в применении Интернет-ресурсов для работы с языковым материалом. Учебное взаимодействие студентов при работе над пособием является примером лингво-информационной интеграции, поскольку при подготовке заданий студенты сталкиваются с необходимостью сравнивать возможности различных ресурсов, доступных в Интернете, а иногда даже применить несколько ресурсов для подготовки одного задания.

В приведённом ниже примере основой для составленного студентами интегративного задания, обеспечивающего переход к разговору по определённой теме, служат пословицы, поговорки и цитаты. Они были отобраны составителями дидактических материалов в Интернете на таких сайтах, как, например, Goodread, BrainyQuote и т.д. Для поиска было введено название темы, по которой отбирались высказывания. Студенты сразу приняли решение не включать некоторые из них в пособие, поскольку они не относились к теме, по которой составлялись задания. Например, высказывание Ансель Адамс “It is horrifying that we have to fight our own government to save the environment.” не в полной мере подходило для включения его в упражнение для обсуждения, поскольку не имело отношения к теме «Окружающая среда». При обсуждении указанной цитаты дискуссия в большей степени касалась бы политических, а не природоохранных аспектов.

Высказывание, стимулирующее разговор по теме “The environment” может быть проиллюстрировано следующим примером работы над цитатой Ф.Д. Рузвельта: A nation that destroys its soils destroys itself. Forests are the lungs of our land, purifying the air and giving fresh strength to our people. ” — Franklin D. Roosevelt. Студенты интегрировали свои усилия, составив ряд заданий, направленных на стимулирование разговора по указанной тематике. Пример упражнения такого типа приводится ниже:

Express agreement with this statement. Your arguments should contain information about the process of deforestation. Use the following words:

A. Functional language. *Expressing agreement.*

I agree with it 100 percent, I couldn't agree with it more, That's so true, that's for sure, that's exactly how I feel, No doubt about it, the author has a point here

B. Key vocabulary

Cut / chop down trees, affect, destroy, destruction, become extinct, endangered species, soil erosion, reforestation, conservation efforts

Студенты, участвовавшие в составлении интегративных заданий, нашли функциональные фразы в Интернете. Так, в данном задании учащиеся воспользовались ресурсом Englishclub.com для выбора фраз, выражающих согласие. Список ключевых слов опять же составлялся в результате коллективного обсуждения и включал в себя как слова, содержащиеся в текстах для прослушивания и чтения, так и дополнительную лексику. Кроме того, чтобы облегчить переход к активному использованию лексики по определённой теме учащиеся также составили ряд вопросов, касающихся какого-либо узкого раздела большой темы, примеры которых приведены ниже:

Answer the following questions. Use relevant Internet resources if necessary.

1. In what way can a nation destroy its soils?
2. For what reasons are the world's forests cut down?
3. Who is to blame for this disaster?
4. Why do developed countries do more harm to the environment than the developing ones?
5. What measures can be taken to stop deforestation?

Выполнение указанного задания может стимулировать пользователей дидактических материалов к расширению своих фоновых знаний по теме "The environment", в частности с помощью Интернет-ресурсов, как это предлагается в формулировке упражнения. В каждом из вопросов содержится идея, которая впоследствии может быть взята на вооружение при ведении беседы по данной теме.

Компьютерно-лингвистическая интеграция, которая была продемонстрирована в приведённом выше примере, способствует формированию у студентов лингво-информационной компетенции, т.е. способности интегрировать возможности Интернет-ресурсов для создания интеллектуального продукта в лингвистической области. Необходимо отметить, что часто перед студентами, участвующими в разработке дидактических материалов, встаёт необходимость интегрировать несколько Интернет-ресурсов для выполнения поставленной задачи.

4. Интеграция Интернет-ресурсов

Под интеграцией Интернет-ресурсов подразумевается **объединение возможностей нескольких ресурсов и их использование в качестве взаимодополняющих инструментов**. Интеграция Интернет-ресурсов имела место при составлении студентами некоторых заданий в дидактических материалах. Например, учащиеся, принимавшие участие в учебном пособии по аудированию, использовали доступные в Интернете тезаурусы и словари, такие как Thesaurus.com, Cambridge Dictionaries online, idioms.thefreedictionary.com, Dictionary.com, www.Merriam-Webster.com для составления лексических заданий на нахождение в текстах синонимов (A),

лексических единиц, соответствующих определениям (B) и перефразирование (C).

(A) Listen and find synonyms for the following words and expressions:

1. Thriving
2. Sensible
3. Give out
4. Border
5. Take to pieces

(B) Listen and find words corresponding to the definitions given below

1. Things derived from the previous generations.
2. A substance obtained from petroleum or natural gas.
3. Dense smoky fog.

(C) Find the phrases with the same meaning:

1. ...the Founding Treaty of Rome didn't include a clause about looking after the environment.
2. ...Europeans grew more and more enthusiastic about cars
3. ...let them spend time outdoors

Студенты отметили, что они наиболее часто объединяли возможности нескольких ресурсов при составлении определений (задание B). Например, выбрав в онлайн-словаре подходящее определение, для перевода входящих в него новых слов студенты использовали Google-переводчик и дали определение, снабжённое переводами.

Учащиеся также широко применяли онлайн словари в комбинации с сайтами, содержащими высказывания знаменитых людей, такими, как Goodread или BrainyQuote при выборе цитат по определённой теме. Кроме того, они использовали энциклопедии, доступные в Интернете, для поиска информации об авторах высказывания.

Интеграция Интернет-ресурсов происходила также при составлении студентами разговорных заданий по описанию тематических изображений. Наряду с выбором картинки в Интернете было необходимо также найти и изучить сайты, содержащие лексику, ориентированную на определённую тему, одновременно применяя онлайн-словари для выяснения значений незнакомых слов. Необходимо отметить, что онлайн-словари наиболее часто интегрировались с другими ресурсами при составлении дидактических материалов. Кроме того, студенты указали на необходимость часто использовать справочные материалы, содержащиеся в Интернете, при поиске информации о культурных реалиях стран изучаемого языка.

5. Межкультурная интеграция

Часто дидактические материалы по иностранному языку предоставляют возможность основе сравнивать культурные реалии различных стран. Так, учебное пособие может содержать информацию о культуре страны изучаемого языка, на основе которой предлагается провести сравнение с аналогичной реальностью отечественной культуры. Кроме того, в тексте для чтения или прослушивания может рассматриваться один и тот же культурный аспект в нескольких странах мира. Таким образом, происходит интеграция изучения иностранного языка с ознакомлением с культурой в разных частях мира.

Под межкультурной интеграцией, имеющей место при участии студентов в составлении дидактических материалов, следует понимать **комбинированное использование информации о культурных реалиях разных стран**, необходимое при составлении некоторых заданий. Межкультурная интеграция особенно чётко прослеживалась в тех случаях, когда студенты, составляющие дидактические материалы, толковали непонятные со слуха культурно маркированные лексические единицы из заданий по аудированию и были вынуждены выяснять их написание и значение, используя Интернет-ресурсы. Так, при составлении скрипта по докладу “Fifty years of protecting Europe’s environment” они столкнулись с некоторыми названиями, которые требовали пояснений. Например, они выяснили написание названия заповедника Hortabagy и некоторые связанные с ним факты и описания, которые они включили в дидактические материалы в виде краткой ссылки.

Студенты, участвовавшие в составлении пособия по аудированию, отметили, что восприятие различных событий и реалий может существенно различаться в разных странах. Например, при составлении глоссария к докладу Гленна Гринвальда *Why privacy matters* они выяснили, что понятие “whistleblower”, которое в российской культуре имеет отрицательную коннотацию и переводится как «доносчик», в западных культурах рассматривается как положительная характеристика и переводится как «изобличитель», «правдоискатель». Также отношение к Эдварду Сноудену, о котором шла речь в указанном тексте, в разных странах также существенно различается.

Межкультурная интеграция также прослеживалась, когда студенты составляли лексические задания в дидактических материалах по аудированию. Например, в докладе Марка Биттмана на тему «Здоровое Питание» критиковалась широко рекламируемая еда, популярная среди американских и британских школьников. Учащиеся столкнулись с некоторыми неизвестными им названиями продуктов, такими как *Cheez Whiz*, *Salisbury steak*, *McNuggets* и *Hot Pockets*. Они посчитали, что необходимо найти их определения в Интернете и включить их в лексические задания. Таким образом, участие в составлении дидактических материалов способствует формированию у студентов общекультурной компетенции, которая определяется, как **готовность извлекать из различных источников информацию о культурных реалиях различных стран, анализировать её и сопоставлять с культурными реалиями своей страны**.

Работа по поиску информации о культурных реалиях, равно как и другие виды творческой учебно-познавательной деятельности по составлению дидактических материалов, осуществлялась парами или малыми группами студентов.

6. Интеграция участников учебного процесса

В процессе составления дидактических материалов также имела место интеграция участников учебного процесса. Это означает, что **для достижения поставленной цели объединяются знания и творческий**

потенциал всех участников учебного процесса, как педагога, так и студентов.

Одним из видов заданий, в составлении которых принимали участие пары или малые группы студентов, являлись задания на определение истинности или ложности утверждений (А) и ответы на вопросы (В).

A. Identify whether these statements are true or false:

1. Europe is united in the sharing of its common inheritance.
2. The common market emerged 50 years ago.
3. The Founding Treaty of Rome addressed environmental issues.

B. Answer the following questions:

1. In what way are new products more environmentally friendly than old ones?
2. What new rules appeared when REACH was introduced?
3. What illnesses can be avoided according to Tony Musu?

Сначала учащиеся многократно прослушивали материал для аудирования и по мере возможности составляли предварительный вариант упражнений. Эта часть работы выполнялась индивидуально каждым учащимся, независимо от уровня языковой подготовки. Далее учащиеся с высоким уровнем языковой подготовки проверяли правильность составления упражнений, высланных им по электронной почте учащимися с недостаточным уровнем знания иностранного языка. В процессе проверки в предложениях подчёркивались, но не исправлялись ошибки. Учащиеся с недостаточным уровнем владения иностранным языком должны были попытаться исправить их самостоятельно, и только в крайних случаях получать помощь от учащихся с более высоким уровнем владения языком.

Как указывалось выше, задания на поиск слов, соответствующих определениям, синонимию и перефразирование также являлись результатом интеграции знаний, умений, навыков и творческого потенциала учащихся с недостаточно высоким уровнем владения языком и более подготовленных в языковом плане студентов. Кроме того, некоторые участники учебного процесса, независимо от уровня их языковой подготовки, обладали более значительным опытом поиска информации в Интернете, чем их партнёры.

Учащиеся также составляли глоссарии по текстам для прослушивания в парах или малых группах. Они совместно отбирали лексические единицы, которые включались в глоссарий, затем слова переводились студентами с недостаточным уровнем владения языком с помощью онлайн-переводчика. Далее студенты с высоким уровнем иноязычной подготовки проверяли правильность выбора значений многозначных слов и по необходимости вносили исправления. В результате, все участники совместной учебно-познавательной деятельности получали дополнительную языковую практику, а также приобретали навыки групповой работы. Каждый студент, участвующий в составлении пособия, вносил свой вклад в создаваемый интеллектуальный продукт и ощущал свою значимость.

Выводы. В результате присутствия разных видов интеграции при совместной работе студентов над дидактическими материалами у них формируется интегративная компетенция. Она представляет собой такую «компетенцию на основе междисциплинарного синтеза, как иноязычная лингводидактическая и информационно-технологическая компетенции» [6: 69]. Действительно, студенты, участвующие в составлении дидактических материалов, учатся использовать компьютерные ресурсы в лингвистической сфере с целью создания интеллектуального продукта.

Однако к этому определению также необходимо добавить также такой вид междисциплинарной интеграции [7], как владение базовыми знаниями по тому направлению подготовки, для которого составляется пособие по иностранному языку. Необходимо также указать на такой компонент интегративной компетенции, как способность осуществлять различные виды речевой деятельности в рамках одной темы. Ещё одной составляющей интегративной компетенции является опыт групповой учебно-познавательной деятельности приобретаемый учащимися в результате интеграции участников учебного процесса.

Помимо интегративной компетенции, при работе в группе у студентов формируются такие компоненты социальной компетенции, как стремление к сотрудничеству, коммуникативность, умение выслушивать и анализировать различные точки зрения и готовность оказать помощь и поддержку другим членам социума. Таким образом, интеграция участников учебного процесса при создании дидактических материалов по иностранному языку может рассматриваться как один из эффективных способов формирования высокопрофессионального педагога-лингвиста.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. **Дашкина А.И., Попова Н.В.** Английский язык. Учебное пособие по аудированию для лингвистов. Listening comprehension tasks for linguistic majors / А.И. Дашкина, Н.В. Попова – СПб.:Изд-во Политехн. Университета, 2016
2. **Вдовина Е.К.** Развитие академического двуязычия в интегративном курсе по изучению английского языка и вводных экономических дисциплин. // Мат-лы XL междунар. филол. конф. «Современные проблемы лингводидактики и изучения иностранных языков» 14-19 марта 2011, СПб, Факультет филологии и искусств, 2011, Вып. 28, с 22-27
3. **Дашкина А.И., Попова Н.В.** Английский язык. Практический курс для студентов экономического профиля. Accounting. Бухгалтерский учёт: учебное пособие А.И. Дашкина, Н.В. Попова; под ред. М.А. Акоповой – СПб.:Изд-во Политехн. ун-та, 2014
4. **Попова Н.В.** Междисциплинарная дискурсивная линия в программе подготовки лингвистов (на базе первого иностранного языка). – СПб.:Изд-во Политехн. ун-та, 2009. 330 с.
5. **Константинова С.И.** Формирование учебно-познавательной компетентности у учащихся старшей профильной школы (на материале английского языка): автореф..... канд. пед. наук. СПб, 2006 – 20 с.
6. **Алмазова Н.И., Коган М.С., Попова Н.В.** Инновационная технология формирования интегративных компетенций лингвистов с целью их подготовки к преподавательской деятельности // Alma Mater. 2014 № 6. С. 64-70.

7. **Попова Н.В.** Первый иностранный язык как интегративный стержень для реализации междисциплинарных связей в подготовке лингвистов, преподавателей // Известия Южного Федерального университета. Филологические науки. 2007. № 1-2. С. 315-332.

Дашкина Александра Игоревна – кандидат педагогических наук, доцент, кафедра лингводидактики и перевода, Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого, 195251, ул. Политехническая, 29, Санкт-Петербург, Россия; e-mail: wildroverprodigy@yandex.ru

Dashkina Aleksandra I. – Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University; 195251, Politekhnikeskaya Str. 29, St. Petersburg, Russia; e-mail: wildroverprodigy@yandex.ru

TYPES OF INTEGRATION IN THE CONTEXT OF STUDENTS' COOPERATIVE WORK OVER DIDACTIC MATERIALS (though the example of a foreign language)

In the article we consider different kinds of integration that can be observed in the process of collaborative developing materials for foreign language teaching. Different speech activities are applied for teaching a particular topic. Expertise from different subjects is drawn on, and Internet resources are used to tackle linguistic problems, which is referred to as linguistic-computer integration. In addition intercultural integration, integration of learning process participants and integration of Internet resources are also available. Developing teaching materials is instrumental in forming of students' integrative competences as well as a social competence.

INTEGRATIVE COMPETENCE; INTERNET-RESOURCES; DEVELOPING TEACHING MATERIALS; LEARNING PROCESS PARTICIPANTS; INTERDISCIPLINARY INTEGRATION; TEAM WORK

© Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого, 2016